EC 65 | MANUAL DE INSTRUCCIONES



Date of issue: 02/2024

glw.de

GLW CRIMPING TECHNOLOGY

www.glw.de

- Las instrucciones de funcionamiento están disponibles en varios idiomas en el centro de descargas.
  www.glw.de/downloads

Índice

Índice 3
Seguridad 1
Información básica 1
Símbolos 1
Peligros para la máquina 1
Uso correcto de la máquina 2
Peligros para el operario 2
Lugar de trabajo 2
Dispositivos de seguridad 2
Personal autorizado 3
Garantía 3
Descripción 4
Componentes generales 4
Uso 4
Matrices 4
Revisión general de los componentes 5
Panel de control 6
Puesta en marcha 7
1. Elección del lugar de trabajo 7
2. Retirar la cubierta protectora 7
3. Montar la matriz 7
4. Montar la cubierta protectora 7
5. Conectar / encender la EC 65 8
6. Centrar las matrices 8
7. Ajustar las matrices 9
8. Preparar el equipo 9
9. Establecer el rango de fuerza óptimo 10
10. Establecer la distancia de apertura óptima 10
Funcionamiento 11
Engastado en un paso 11
1. Modo de ajuste 1 11
2. Engastado terminal 11
3. Puesta fuera de servicio 11
Engastado en dos pasos 12
1. Modo de ajuste 2 12
2. Soporte de fijación terminal 12
3. Terminal 12

4. Puesta fuera de servicio 13
Fallos 14
LED-error 

encendido 14
1. Interruptor del pedal soltado demasiado pronto 14
2. Sección mal elegida 14
3. Rango de fuerza incorrectamente establecido 14
4. Matriz mal ajustada 15
LED-ready 

no encendido o la EC 65 no se puede encender 16
1. No hay conexión a la red 16
2. Fusible principal defectuoso 16
Anexo técnico 17
Características técnicas 17
Descripción Placa 17
Declaración CE de conformidad 18
Declaración UKCA de conformidad 19
Piezas de recambio 20
Accessorios 21
Matrices y cubiertas 21
Locator para terminales flat tab (Open Barrel) 23

Seguridad

Información básica

Las condiciones básicas de seguridad y trabajo con la EC 65 se basan en el conocimiento y puesta en práctica de las normas de seguridad.

Es para su propia seguridad!

Las normas de seguridad deben ser respetadas por **todas** las personas que trabajen con la EC 65.

Todas las normas referentes al lugar de trabajo deben ser respetados, especialmente aquellas relacionadas con la prevención de accidentes.

Símbolos

Los siguientes símbolos son utilizados en este manual de instrucciones:



Indica un posible peligro de **lesiones y accidentes** o un posible **daño** de la EC 65.



Indica **utilizar las instrucciones**.

Peligros para la máquina

La EC 65 cumple con las normas de seguridad más importantes y ha sido sometida a un test de seguridad.

Está equipada con dispositivos de seguridad.

No obstante, en caso de errores de funcionamiento o mal uso, existe el peligro de

- la integridad física y de la vida del operario
- la máquina.

La EC 65 debe usarse únicamente

- para las aplicaciones para las que ha sido diseñada
- en las condiciones de trabajo adecuadas

Todas las personas que monten o trabajen con la EC 65 deben

- estar cualificadas
- seguir estrictamente las normas de este manual.

Uso correcto de la máquina

La EC 65 está diseñado exclusivamente para trabajos de engaste.

- Solo se pueden utilizar Matrices de engastado con las secciones correspondientes según la **hoja complementaria de la compañía**.
- Nunca inserte piezas de metal sólido u objetos similares; esto destruiría la matriz de engastado.
- Las conversiones no autorizadas que van más allá del simple desmontaje y las modificaciones de la EC 65 están prohibidas por razones de seguridad!

El uso correcto del dispositivo incluye el cumplimiento de todas las instrucciones y las condiciones de funcionamiento prescritas.

Peligros para el operario

La EC 65 solo puede funcionar con la cubierta protectora extendida.

- El enchufe de la red debe extraerse antes de realizar cualquier trabajo que implique quitar la cubierta protectora (por ejemplo, ajustar la matriz).
- La máquina debe apagarse en el interruptor principal durante los descansos y cuando no esté en uso.

Lugar de trabajo

Evitar el trabajo y el almacenamiento en ambientes:

- húmedos o polvorientos
- expuestos a altas o bajas temperaturas o a la luz solar directa. (El rango operativo 10° - 40 °C).

No derrame líquidos sobre la EC 65.

No exponga la EC 65 a fuertes vibraciones e impactos.

Dispositivos de seguridad

La EC 65 puede ser desconectada por:

- el interruptor principal (pulsando 0, LED 

apagado).
- desenchufando el enchufe de la red.
- tirando de la cubierta protectora

La cubierta protectora está montada para la seguridad del operario.
En ningún caso puede ser modificada, eliminada o anulada por conversiones.

Una etiqueta en la parte inferior del equipo advierte sobre peligros potenciales.

¡Desconectar de la red antes de abrir!



Personal autorizado

Sólo personal autorizado e instruido puede trabajar con la EC 65.
El personal autorizado es responsable de terceras personas dentro del área de trabajo.

El propietario debe:

- dar al operario acceso al manual de instrucciones
- asegurarse de que el operario lo haya leído y comprendido.

Garantía

Nuestras "Condiciones generales de venta y entrega" se aplican básicamente.
Estos estarán disponibles para el cliente a más tardar al firmar el contrato.

Las reclamaciones de garantía y responsabilidad se excluyen en el caso de lesiones personales y daños a la propiedad en caso de infringir los siguientes puntos

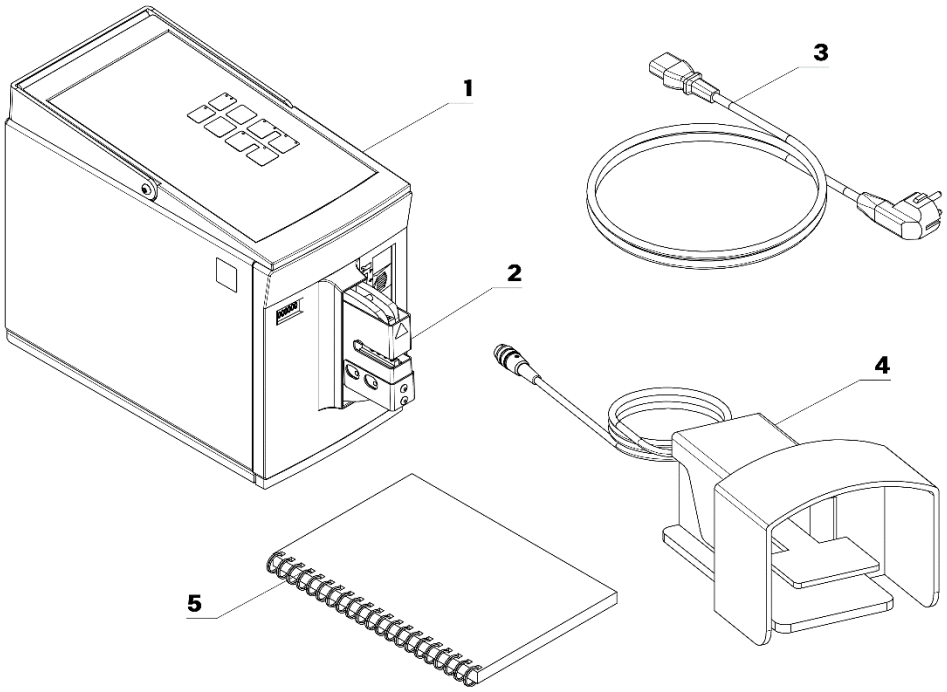
- Uso de la EC 65 para un propósito para el cual no fue destinado.
- Lugares de trabajo inadecuados.
- Uso incorrecto y uso más allá de lo descrito en el manual de instrucciones.
- Modificaciones de construcción no autorizadas a la EC 65.
- Funcionamiento continuo de la EC 65 después de detectar fallas.
- Funcionamiento continúo de la EC 65 más allá de 500,000 procesos de engaste.

  El fabricante debe dar servicio al dispositivo después de 500,000 procesos de engaste.
  Un LED  en el panel de control señala cuando el dispositivo necesita mantenimiento.
- Montaje / reparación de matrices realizadas incorrectamente.

Utilizar únicamente matrices y repuestos originales.

Descripción

Componentes generales



1. Dispositivo EC 65
2. Cubierta protectora (solo en conexión con una matriz de engarzado)
3. Cable de alimentación
4. Pedal
5. Manual de Instrucciones

Uso

La engastadora eléctrica EC 65 se utiliza para engastar los terminales.

Mediante el uso de diferentes matrices de engaste, se pueden procesar los terminales de diversos tipos dentro de una amplia gama de secciones.

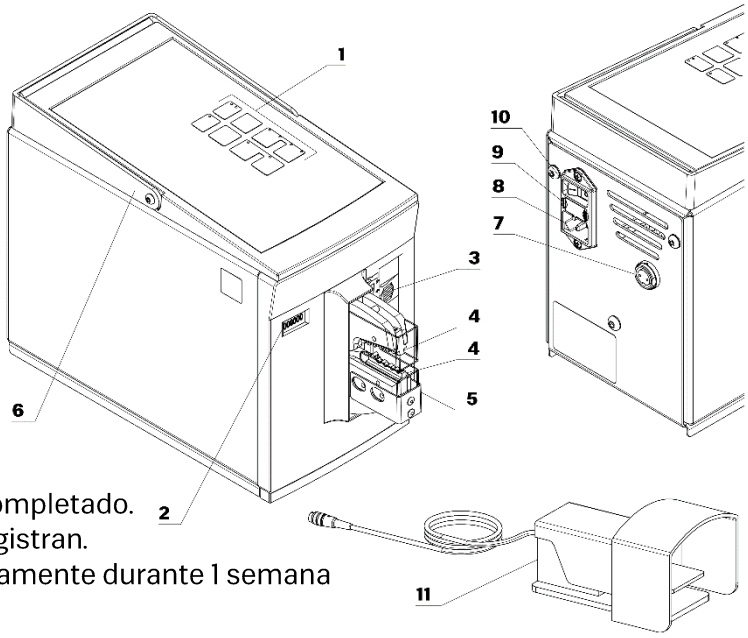
Este rango amplio y tiempos cortos de ciclo (< 1 s) hacen que la EC 65 sea igualmente adecuada para uso en talleres como en complejos sistemas de ensamblaje de cables.

Matrices

Las matrices de engastado disponibles se enumeran en las hojas complementarias de la compañía.

A cada matriz de engaste se le asigna una cubierta protectora con una ranura de inserción que se ajusta exactamente.

Revisión general de los componentes



1. Panel de control:
   Sirve para seleccionar funciones operativas y visualizar estados del dispositivo. Para obtener una descripción, consulte la página 6.

2. Contador de piezas: 999999
   El contador registra cada proceso de engaste completado.
   Los engastes abortados debido a fallas no se registran.
   La lectura del contador se almacena aproximadamente durante 1 semana cuando el dispositivo está apagado.

3. Cursor regulador rango de fuerza:
   El rango en el que se presiona la matriz con toda su fuerza se puede configurar con este cursor deslizante. Si la matriz se encuentra con una obstrucción fuera de este rango, la matriz se abre inmediatamente para evitar daños de la misma o en el material insertado erróneamente.
   - Posición 1: min. rango de fuerza
   - Posición 5: máx. rango de fuerza



4. Matriz de engastado:
   Posiciona el terminal y lo presiona junto con el cable.
   Se compone de la matriz superior e inferior. Estos pueden ser cambiados dependiendo de la aplicación.

5. Cubierta protectora:
   Previene lesiones en los dedos y manos en el área de peligro de la matriz.
   La EC 65 solo funciona cuando la cubierta protectora está completamente insertada.

6. Asa: Sirve para transportar la EC 65.

7. Conexión pedal: Conexión del dispositivo para el interruptor de pedal.

8. Conexión a la red: Conexión del dispositivo para el cable de alimentación.

9. Fusibles principales: Fusibles finos (2x) integrados en la conexión a la red.

10. Interruptor principal:
    Enciende la fuente de alimentación (presione I) o la apaga (presione 0).
    El LED ready del **panel de control** se ilumina después de encenderlo.

11. Pedal:
    Al presionar el interruptor de pedal se activa el proceso de prensado.
    El pedal debe mantenerse presionado hasta que la matriz esté completamente cerrada (modo 1) o el terminal esté sujeto (modo 2).
    Si el LED error se enciende en el **panel de control**, el proceso de engaste no se puede activar.

Panel de control

Tecla	Pantalla	Función de la tecla
		**LED-ready** Indica estado de espera.
		**LED-error** Indica un engaste defectuoso o fallo anterior (no se puede activar un nuevo engaste mientras el LED esté encendido).
		**LED-service** Indica que la EC 65 necesita service (para garantizar una calidad constante de los engastes, el fabricante debe realizar el mantenimiento del equipo después de 500,000 engastes).
		**Botón-reset** Ajusta la lectura del contador de piezas a 0 cuando la EC 65 está encendida.
		**Botón-enter** Apagado el LED . La EC 65 está operativa.
		**Botón-Modo 1** Cambia la EC 65 al modo 1 (LED encendido). El engaste se realiza en un solo paso en el modo 1. La matriz está completamente cerrada y se vuelve a abrir presionando el interruptor de pedal.
		**Botón-Modo 2** Cambia la EC 65 al modo 2 (LED encendido). El engaste se realiza en dos pasos en el modo 2. El terminal se sujeta en la matriz pero no se aprieta presionando el interruptor de pedal. Ahora se puede insertar el cable en el terminal. La matriz está completamente cerrada y se vuelve a abrir presionando el interruptor de pedal por segunda vez.
		**Botón-limitación de apertura** La apertura de la matriz se puede cambiar presionando el botón superior (abierto) e inferior (cerrar). Los LEDs indican la apertura: • 4 LEDs encendidos: máx. apertura • No hay LED encendidos: mín. apertura El reinicio solo se activa después del siguiente engaste.

Puesta en marcha

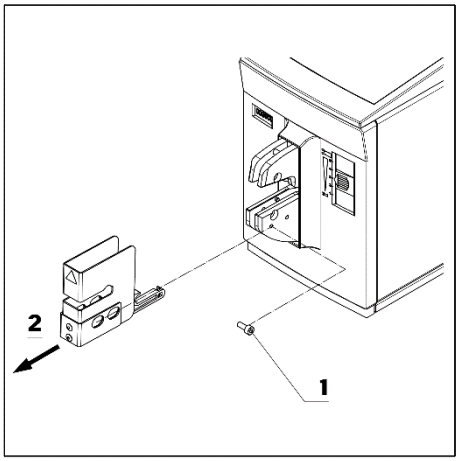
1. Elección del lugar de trabajo

- El sitio de instalación debe estar nivelado y horizontal.

Revisar en el capítulo de seguridad las normas correspondientes al lugar de trabajo adecuado para la EC 65.

2. Retirar la cubierta protectora

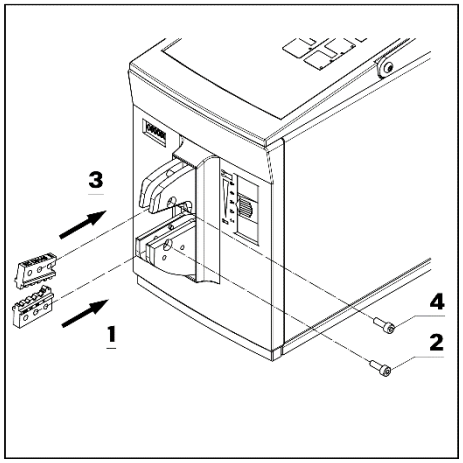
- Destornillar el tornillo (1).
- Retirar la cubierta protectora (2).



3. Montar la matriz

Tener en cuenta la posición de montaje:
Sección pequeña parte frontal.
Sección grande parte trasera.

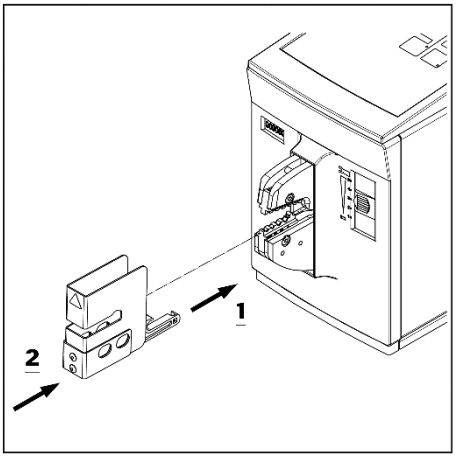
- Introducir la matriz inferior (1).
- Atornillar **ligeramente** el tornillo (2).
- Insertar la matriz superior (3).
- Atornillar **ligeramente** el tornillo (4).



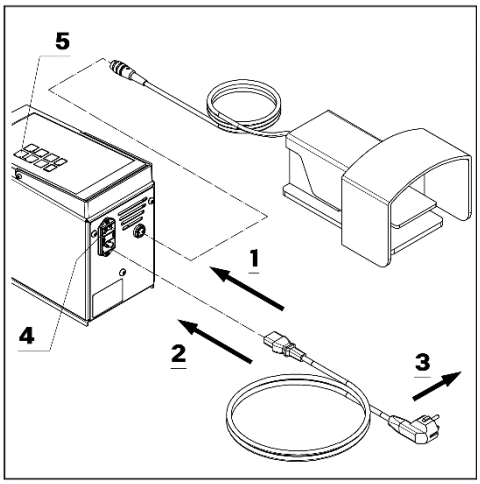
4. Montar la cubierta protectora

- Inserte el pin de seguridad (1) en la matriz inferior y presione la cubierta protectora (2) hasta que pueda sentir que encaja.

La fuente de alimentación a la EC 65 se cortará si la cubierta protectora no está instalada o no está instalada correctamente.



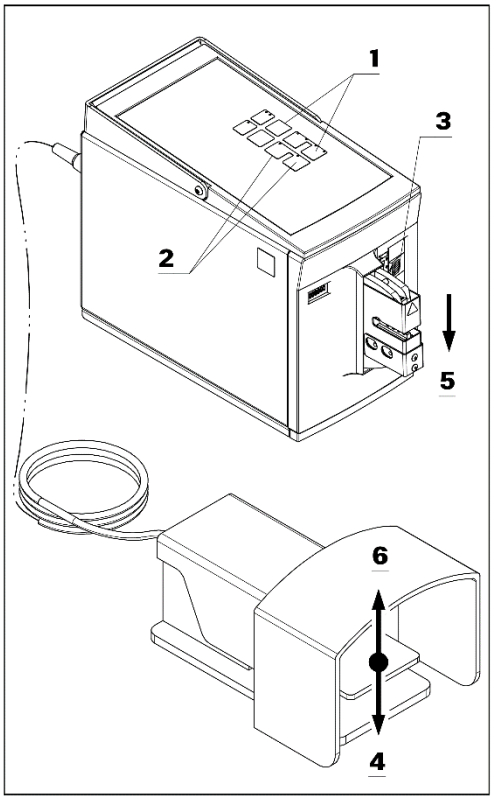
5. Conectar / encender la EC 65



- Conectar el pedal a la toma de corriente (1) correspondiente del equipo.
- Conecte el enchufe de red (2) a la toma de corriente del equipo y el enchufe de seguridad (3) a la toma de corriente.
- Encender la EC 65 colocando el interruptor de encendido (4) en I.
- 

encendido (5).

6. Centrar las matrices



Dado que los orificios de las matrices tienen un ligero espacio para los tornillos de fijación, es posible desplazar las matrices entre sí.

El centrado / ajuste de las matrices es posible con el siguiente modo de ajuste (pasos 6 y 7).

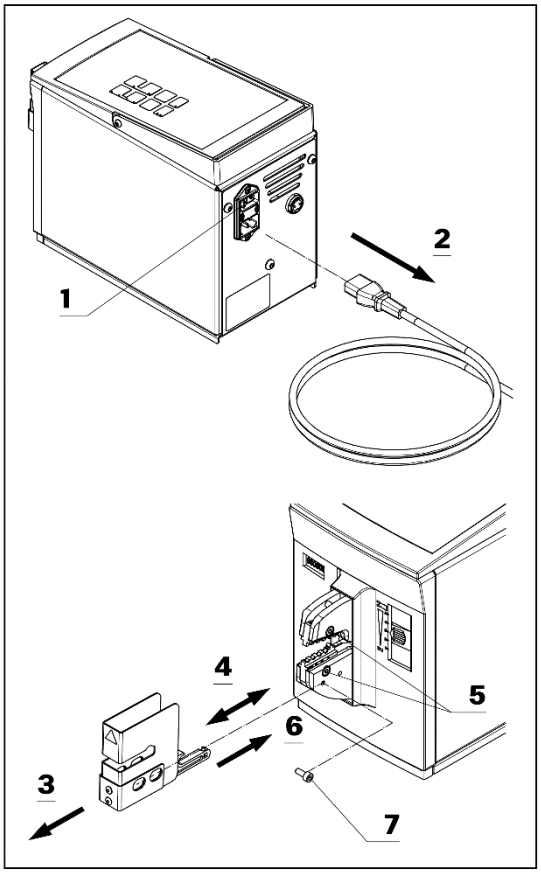
- Presionar  + 

simultáneamente (1).
-  +  intermitente (2).
- Desplazar el cursor del rango de fuerza (3) a la posición 1.
- Presionar el pedal (4) y mantener presionado.
- La matriz (5) se cierra lentamente hasta que encuentra una resistencia y se centra.
- Soltar el pedal (6).

Si se suelta el pedal antes de que se cierre la matriz, esta se abre automáticamente, el modo de ajuste finaliza y 

se enciende.

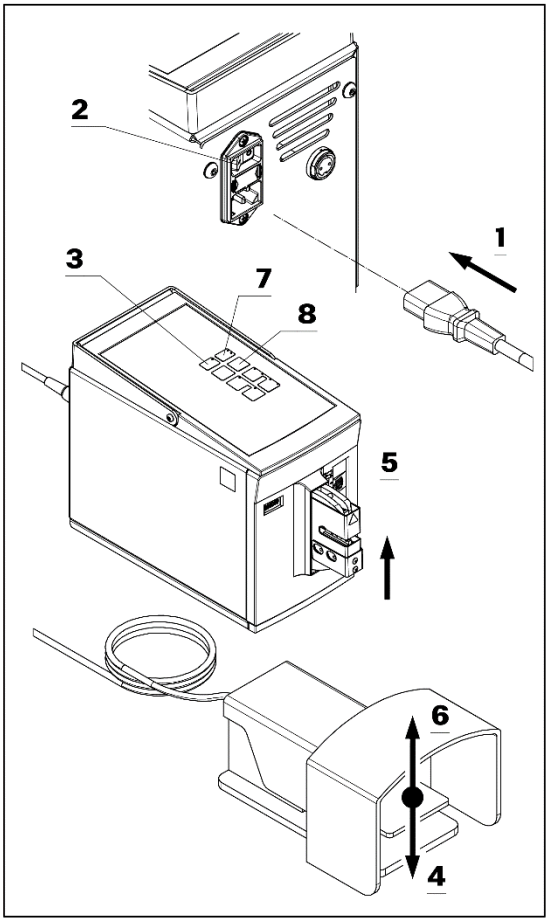
7. Ajustar las matrices



Retirar la cubierta protectora y desconectar el enchufe de la red!

- Apagar la EC 65 en el interruptor (1) (presionar 0).
- Desconectar el enchufe de la red (2).
- Retirar la cubierta protectora (3).
- Comprobar el centrado de las matrices, ajustar si es necesario (4).
- Apretar el tornillo (5).
- Presionar la cubierta protectora (6) y apretar el tornillo (7).

8. Preparar el equipo



- Conectar el enchufe de red (1)
- Encender el interruptor principal (2) (presionar I).
- 

se enciende (3).
- Presionar el pedal (4).
- La matriz (5) se abre automáticamente.
  Se puede (6) soltar el pedal.
- 

se enciende (7).
- Presionar 

(8).
- El equipo está preparado.

Configurado  **el modo 2.**

Comprobar el modo antes de usar.

9. Establecer el rango de fuerza óptimo

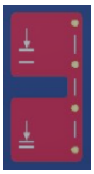


- Regular el rango de fuerza ajustando el cursor a la posición 1.
-  Ajustar modo 1.
- Realizar el engaste sin insertar el terminal presionando el interruptor de pedal.
  Si  se enciende, verificar el ajuste de las matrices (ver los pasos 6 y 7).
- Realizar el engaste con el cable y terminal insertado.

Prestar atención a la sección correcta de según hoja complementaria de la empresa.

- Si  se enciende, mover el cursor un paso y presionar .
  Repetir hasta que  ya no se encienda.
- Para compensar las tolerancias de los materiales, mover el cursor un paso hacia arriba.

10. Establecer la distancia de apertura óptima



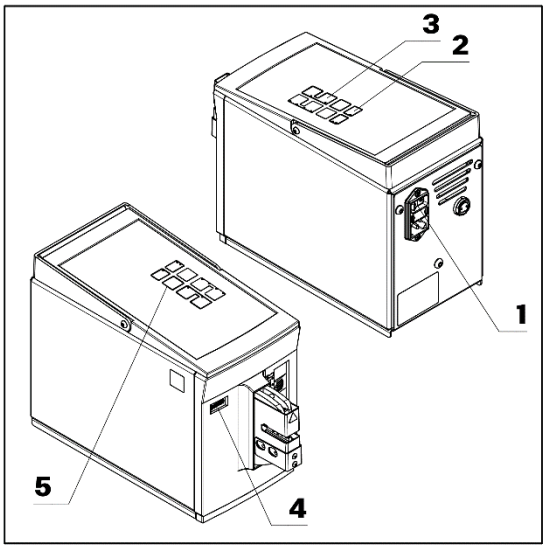
- Presionar el botón superior hasta que se enciendan los 4 LED.
  Se configura la distancia máxima de apertura.
- Realizar engaste.

Los cambios en la configuración solo serán efectivos después del siguiente proceso de engaste.

- Si la distancia de apertura es demasiado grande, presionar el botón inferior (se iluminan 3 LED) y realizar un nuevo engaste.
- Repetir el proceso hasta que se establezca la distancia de apertura óptima.

Funcionamiento

Engastado en un paso



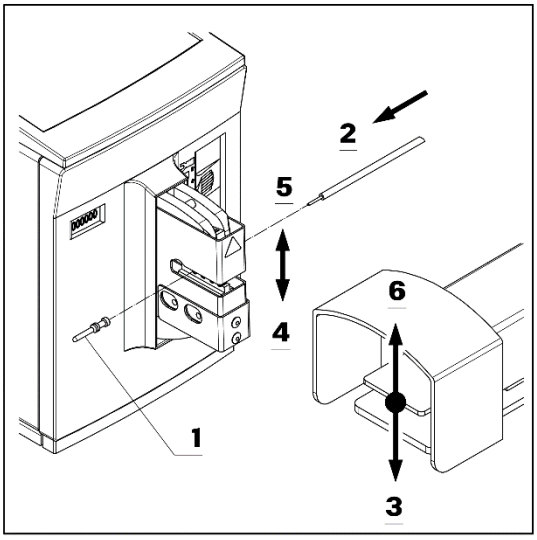
1. Modo de ajuste 1

- Encender la EC 65 en el interruptor principal (1) (presionar I).
- 

Se enciende (2).
- 
Ajustar modo 1 (3).
- Leer el contador (4) si es necesario y restablecer a 0 con 

(5).

2. Engastado terminal



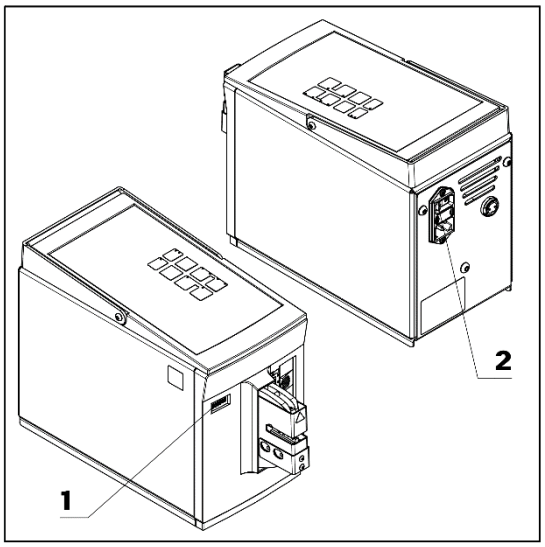
- Centrar el terminal (1) en la matriz inferior.
- Insertar el cable (2) en el terminal.

Prestar atención a la sección correcta según la hoja complementaria de la empresa.

- Presionar el pedal (3) hasta que la matriz esté completamente cerrada (4).
- La Matriz (5) se abre automáticamente. Se puede soltar el pedal (6).
- Retirar el terminal con el cable engastado (7).



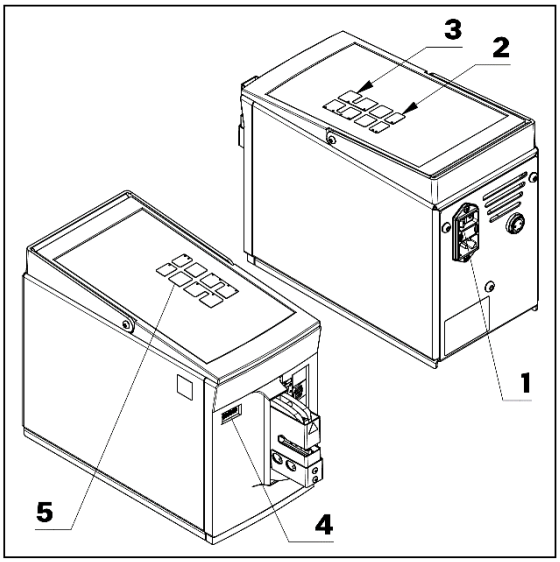
Se enciende, en el caso de un engastado defectuoso. Consultar capítulo de Fallos.



3. Puesta fuera de servicio

- Leer el contador (1) si es necesario.
- Apagar la EC 65 en el interruptor principal (2) (presionar 0)

Engastado en dos pasos

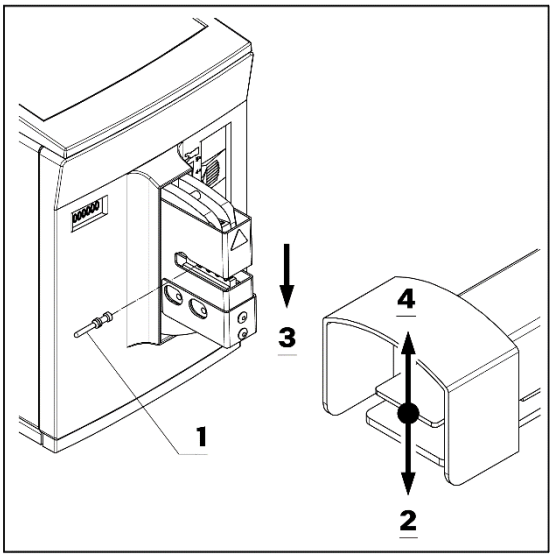


1. Modo de ajuste 2

- Encender la EC 65 en el interruptor principal (1) (presionar I).
- 

Se enciende (2).
- 
Ajustar modo 2 (3).
- Leer el contador (4) si es necesario y restablecer a 0 con 

(5).

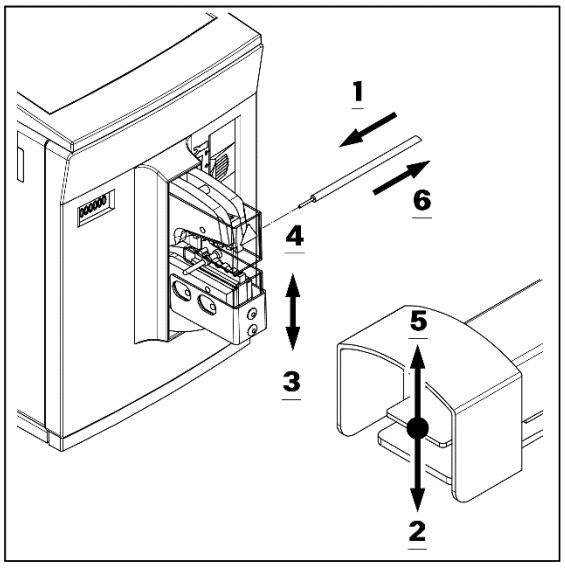


2. Soporte de fijación terminal

- Centrar el terminal (1) en la Matriz inferior

Prestar atención a la sección correcta según la hoja complementaria de la empresa.

- Presionar el pedal (2) hasta el terminal quede sujeto (3).
- Soltar el pedal (4).



3. Terminal

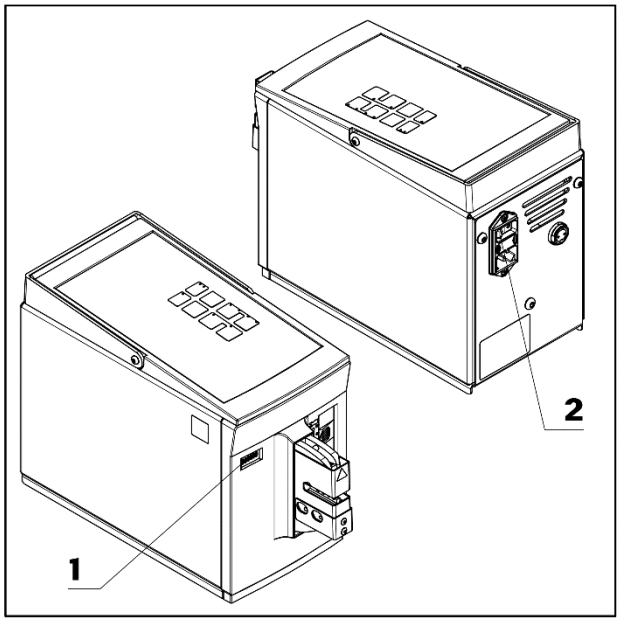
- Insertar el cable (1) en el terminal.
- Presionar el pedal (2) hasta que la matriz esté completamente cerrada (3).
- La Matriz (4) se abre automáticamente, se puede soltar el pedal (5).
- Retirar el terminal con el cable engastado (6).

En caso de un engaste defectuoso, 

se enciende. Consultar el capítulo de Fallos para más detalle.

4. Puesta fuera de servicio

- Leer el contador (1) si es necesario.
- Apagar la EC 65 en el interruptor principal (2) (presionar 0).



Fallos

LED-error  encendido

Este fallo puede ser causado por:

1. Interruptor del pedal soltado demasiado pronto

La matriz se abre inmediatamente a la posición inicial cuando se suelta el interruptor de pedal demasiado pronto.

- Presionar .
-  se apaga.
- Repetir el engastado.

2. Sección mal elegida

Cuando se inserta el terminal demasiado grande u otros objetos inadecuados, el proceso de engaste se interrumpe debido a la sobrecarga y la matriz se abre inmediatamente a la posición inicial.

- Presionar .
-  se apaga.
- Repetir el engaste con la sección correcta, según hoja complementaria de la compañía.

3. Rango de fuerza incorrectamente establecido

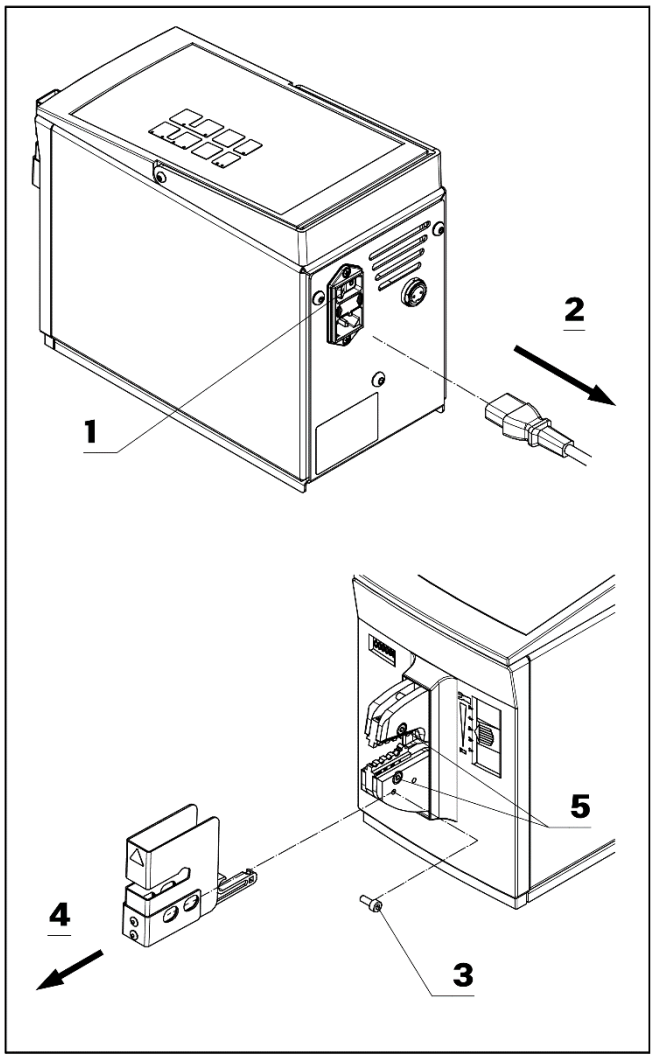
Si la resistencia alcanzada en el proceso de engaste excede el rango establecido en el cursor de ajuste del rango de fuerza, la matriz se abre inmediatamente a la posición inicial.

-  Deslizar el ajuste de rango de fuerza un paso hacia arriba.
- Presionar .
-  se apaga.
- Repita el proceso de engaste hasta que se establezca el rango de fuerza óptimo.

4. Matriz mal ajustada

Retirar la cubierta y desconectar el enchufe de red!

- Apagar la EC 65 en el interruptor principal (1) (presionar 0).
- Desconectar el enchufe de red (2).
- Destornillar el tornillo (3).
- Retirar la cubierta (4).
- Aflojar los tornillos (5).
- Realizar los pasos 4 a 10 de la **PUESTA EN MARCHA.**



LED-ready no encendido o la EC 65 no se puede encender

Este fallo puede ser causado por:

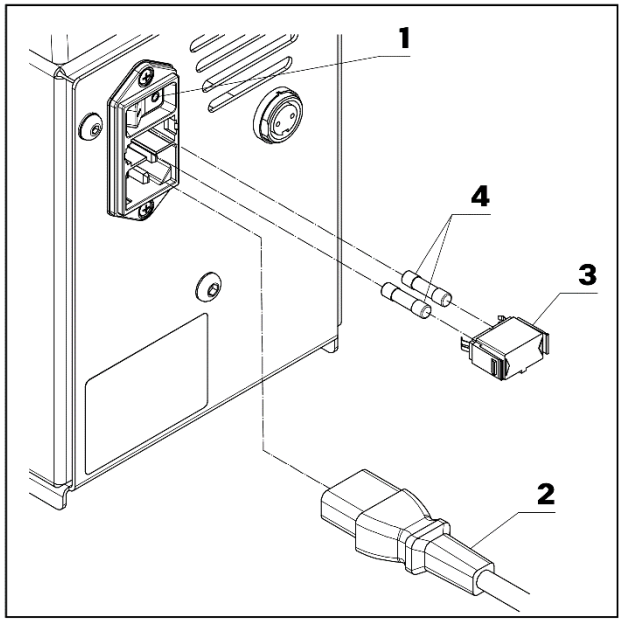
1. No hay conexión a la red

- Comprobar que el enchufe de red esté conectado a la toma de corriente del EC 65 y que el enchufe de seguridad esté conectado a la toma de corriente.
- Asegurar de que la fuente de alimentación sea correcta en la toma de corriente.

2. Fusible principal defectuoso

Abrir la toma de corriente.
Desconectar el enchufe de red!

- Apagar la EC 65 en el interruptor principal (1) (presionar 0)
- Desconectar el enchufe (2).
- Retirar el portafusibles (3).
- Verificar los fusibles (4).
- Reemplazar los fusibles principales defectuosos. (referencias, consulte el capítulo de **PIEZAS DE RECAMBIO**).
- Insertar el portafusibles.



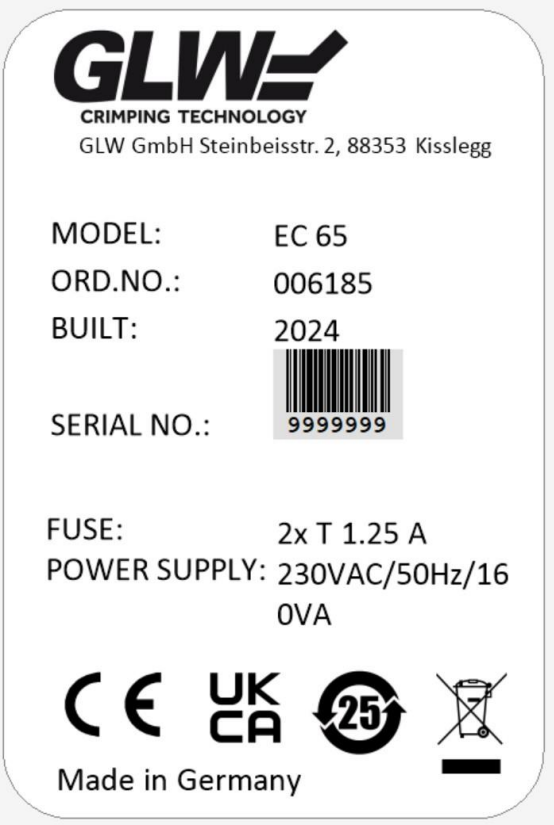
El portafusibles debe encajar en su lugar.

Anexo técnico

Características técnicas

Alimentación	230 V/50 Hz
Consumo de potencia	160 VA
Fuerza de presión máx.	10 kN
Duración de la presión	< 1 s
Contador	6 dígitos, LCD, reiniciable
Dimensiones (A x L x A)	140 mm x 222 mm x 320 mm
Peso equipo	10 kg
Peso pedal	1,2 kg
Emisiones de presión acústica LpA	< 70 dB (A)

Descripción Placa



Declaración CE de conformidad

Fabricante: GLW GmbH

Dirección: Steinbeisstrasse 2, 88353 Kisslegg, Alemania

Descripción del product: **EC 65**
EC 65 US (120 V)

El producto arriba mencionado cumple los requisitos esenciales de la(s) directiva(s) indicadas seguidamente y de las correspondientes enmiendas:

Maquinaria (MD)	**2006/42/EG**
Compatibilidad electromagnética (EMC)	**2014/30/EU**
Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas (RoHS)	**2011/65/EU**

Los siguientes estándares relevantes fueron utilizados para la evaluación del cumplimiento de las normas:

EN ISO 13854:2019	**EN ISO 12100:2010**	**EN ISO 13857:2019**
EN IEC 63000:2018	**EN 60204-1:2018**	**EN 55014-1:2018**
EN 55014-2:2016		

Esta declaración certifica la conformidad con los requisitos esenciales de las directivas mencionadas, pero no contiene ninguna garantía de propiedad. Deben observarse las instrucciones de seguridad e instalación en la documentación suministrada con el producto.

Kisslegg, 12.02.2024

Felix Weiland
Steinbeisstr. 2, 88353 Kisslegg, Alemania
Director General
Responsable de la documentación técnica

Declaración UKCA de conformidad

Fabricante: GLW GmbH

Dirección: Steinbeisstrasse 2, 88353 Kisslegg, Alemania

Descripción del product: **EC 65**
EC 65 US (120 V)

El producto arriba mencionado cumple los requisitos esenciales de la(s) directiva(s) indicadas seguidamente y de las correspondientes enmiendas:

Reglamento sobre el suministro de maquinaria (seguridad)	**2008**
Normativa sobre compatibilidad electromagnética	**2016**
Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos en aparatos eléctricos y electrónicos	**2012**

Los siguientes estándares relevantes fueron utilizados para la evaluación del cumplimiento de las normas:

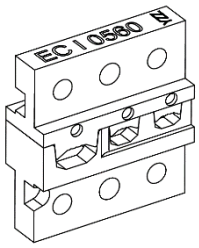
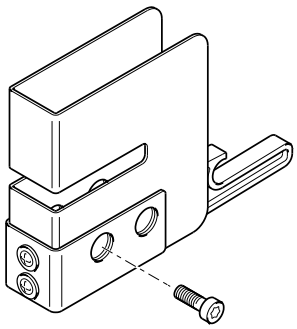
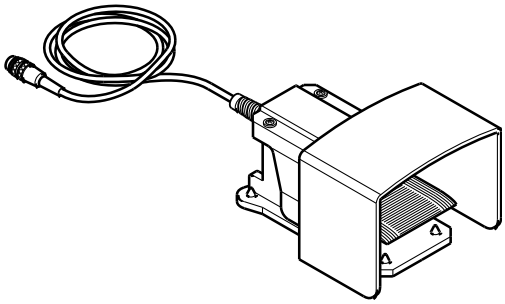
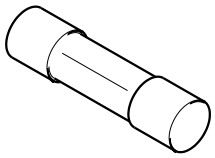
EN ISO 13854:2019	**EN ISO 12100:2010**	**EN ISO 13857:2019**
EN IEC 63000:2018	**EN 60204-1:2018**	**EN 55014-1:2018**
EN 55014-2:2016		

Esta declaración certifica la conformidad con los requisitos esenciales de las directivas mencionadas, pero no contiene ninguna garantía de propiedad. Deben observarse las instrucciones de seguridad e instalación en la documentación suministrada con el producto.

Kisslegg, 12.02.2024

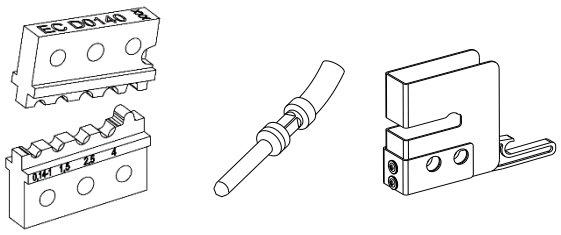
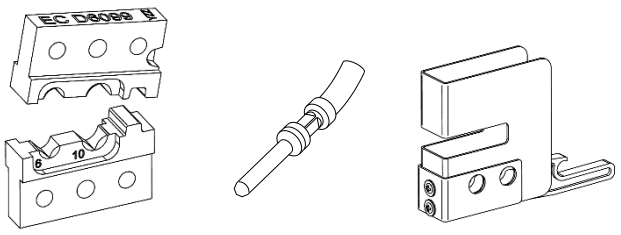
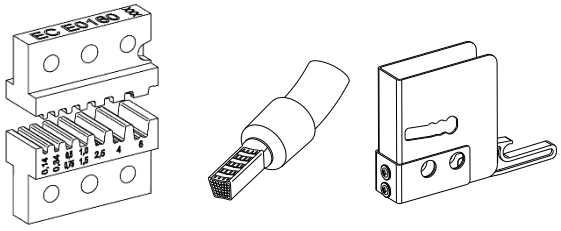
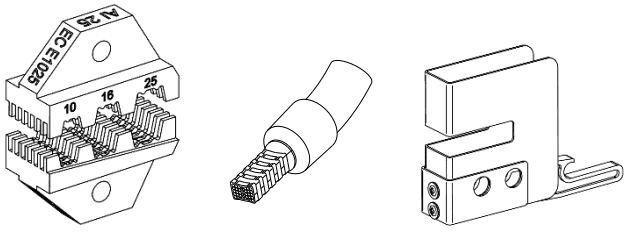
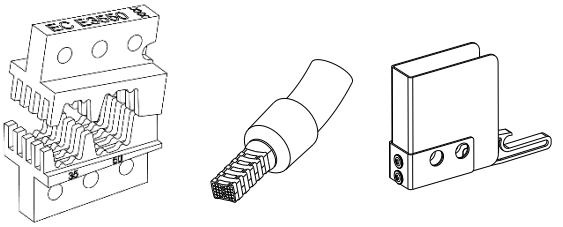
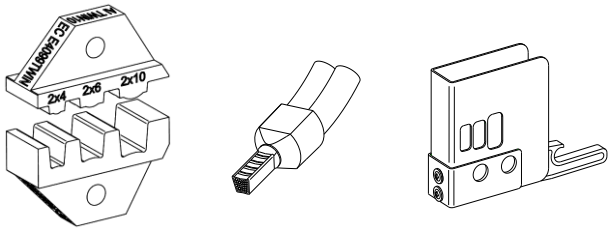
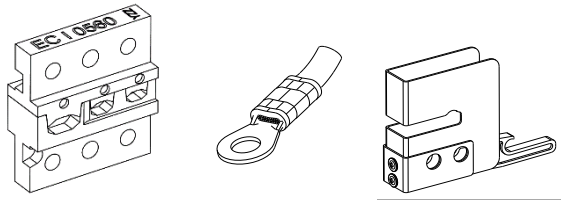
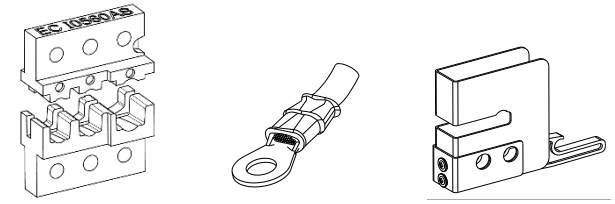
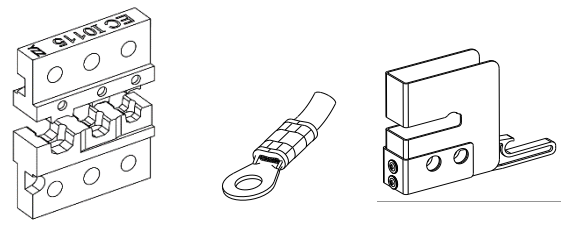
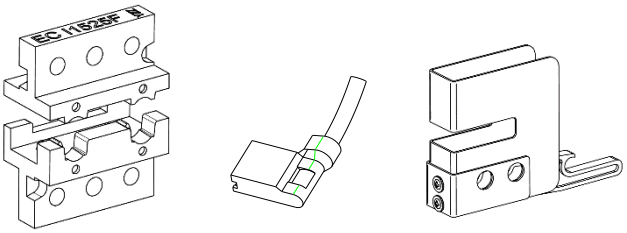
Felix Weiland
Steinbeisstr. 2, 88353 Kisslegg, Alemania
Director General

Piezas de recambio

Pieza	Referencia	Cantidad
Matrices 	Otras matrices ver página 21-22 y **www.glw.de**	
Cubierta 	Otras cubiertas ver página 21-22 y **www.glw.de**	
Pedal 	005058	1
Fusible principal T1,25 A 	001805	2

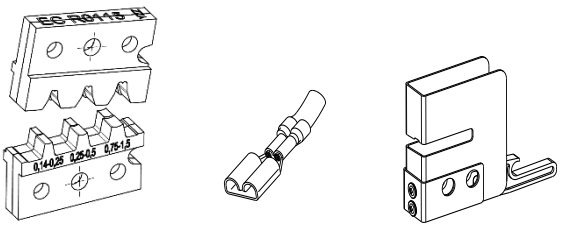
Accessorios

Matrices y cubiertas

EC D0140 **EC PC06**  0,14-1,0 / 1,5 / 2,5 / 4 mm²	**EC D6099** **EC PC 04.1**  6 / 10 mm²
EC E0160 **EC PC05**  0,08-0,14/ 0,25-0,34/ 0,5-0,75/ 1-1,5/ 2,5 / 4 / 6 mm²	**EC E1025** **EC PC01**  10 / 16 / 25 mm²
EC E3550 **EC PC01**  35 / 50 mm²	**EC E4099TW** **EC PC07**  2x 4 / 2x 6 / 2x 10 mm² TWIN
EC I0560 **EC PC06**  0,5 – 6 mm²	**EC I0560AS** **EC PC06**  0,5 – 6 mm² asy.
EC I0115 **EC PC06**  0,10 – 1,5 mm²	**EC I1525F** **EC PC06.1**  1,5² - 2,5 mm²

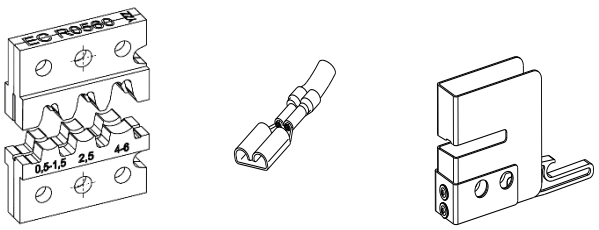
Más información sobre Matrices ver www.glw.de

EC R0115 **EC PC02**



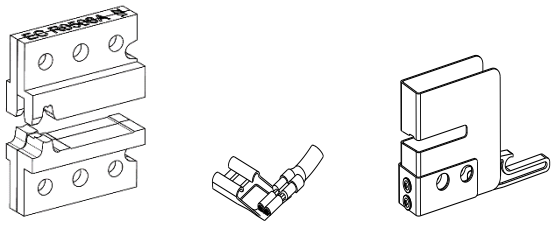
0,1-0,5 / 0,5-1 / 0,5-1,5 mm²

EC R0560 **EC PC02**



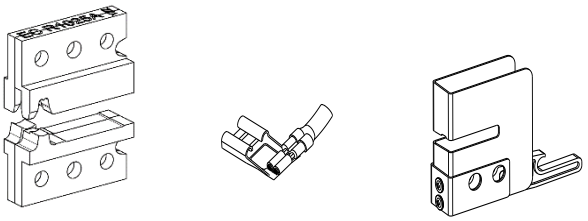
0,5-1,5 / 2,5 / 4-6 mm²

EC R0508A **EC PC02**



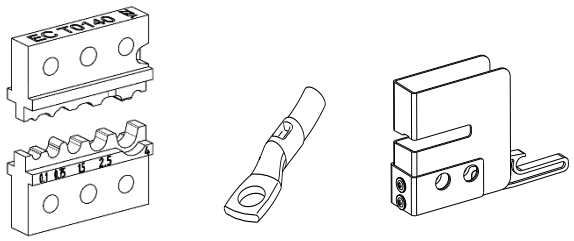
0,5 – 0,75 mm²

EC R1025A **EC PC02**



1,0 – 2,5 mm²

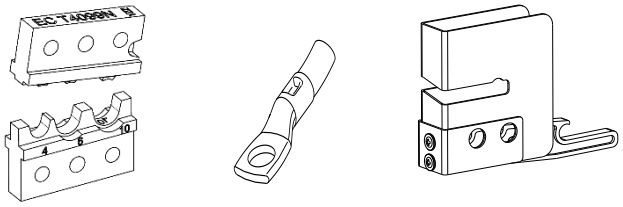
EC T0140 **EC PC04**



0,34-0,75 /1-1,5 / 2,5 mm²

EC T4099N øa/i 5/3 - 6,5/4,5 - 7/4,5 **EC PC03**

EC T4099E øa/i 5/3 - 6/4 - 8/5

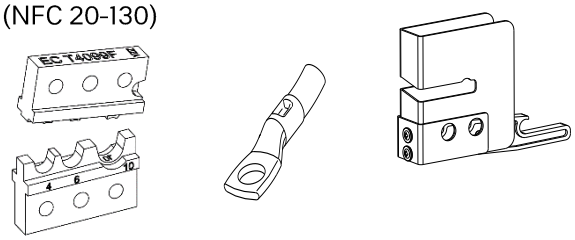


4 / 6 / 10 mm²

EC T4099P øa/i 5/3 - 5,5/3,8 - 8/5 **EC PC03**

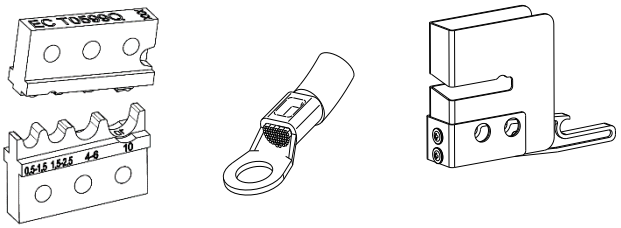
EC T4099F øa/i 5/2,7- 5,5/3,3- 6,8/4,2

(NFC 20-130)



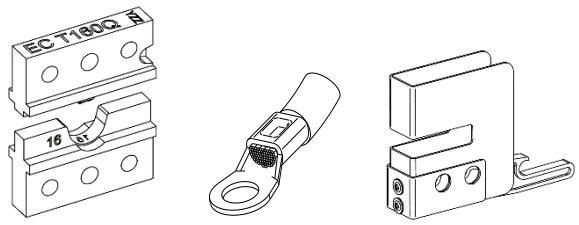
4 / 6 / 10 mm²

EC T0599Q **EC PC03**



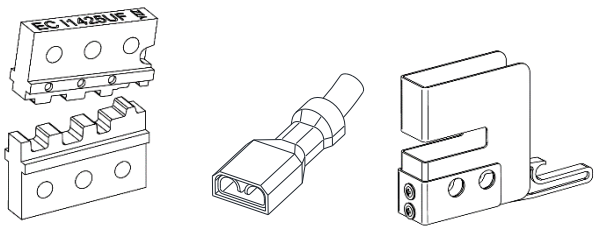
0,5 -1,5 / 1,5 - 2,5 / 4 - 6 / 10 mm²

EC T160Q **EC PC04.1**



16 mm²

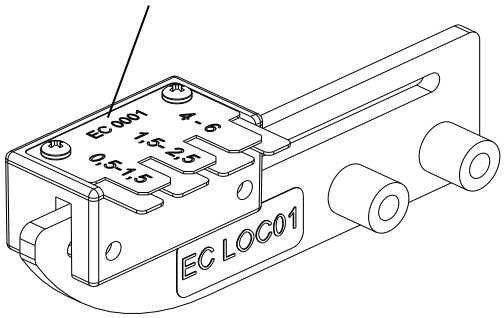
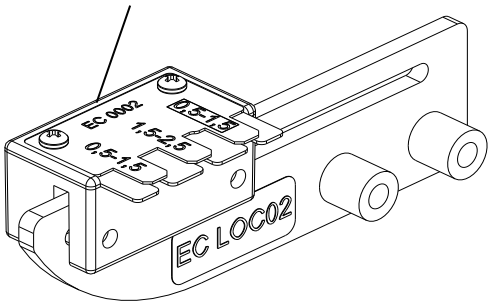
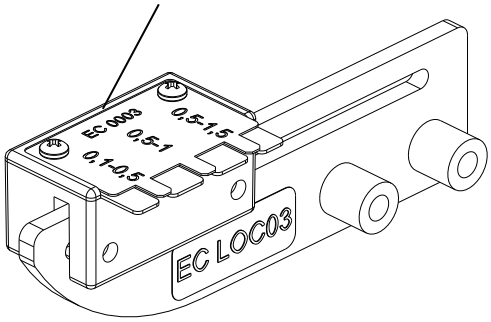
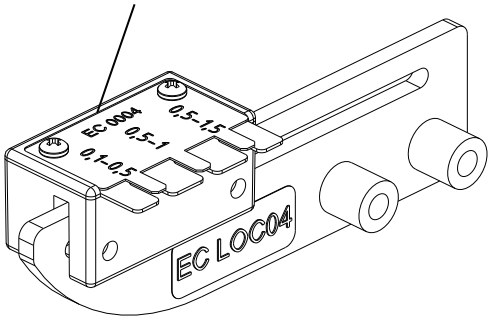
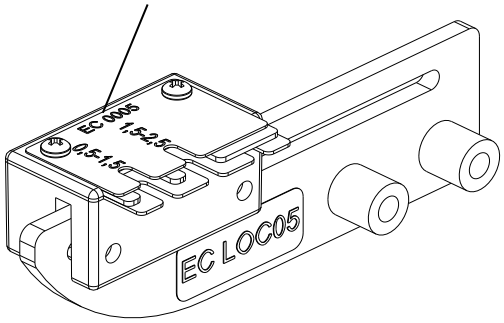
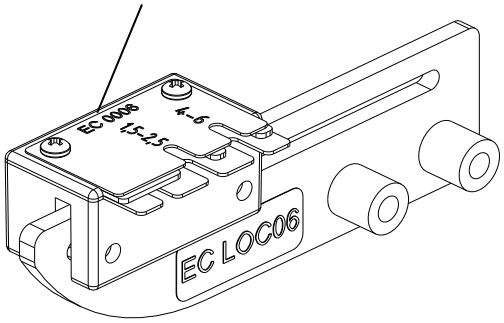
EC I1425UF **EC PC04.1**



0,14-0,5 / 0,5-1,5 / 1,5-2,5 mm²

Más información sobre Matrices ver www.glw.de

Locator para terminales flat tab (Open Barrel)

Locator	
Art.-Nr. EC LOC01 adecuado para: > Terminales hembra 6,3 DIN 46247 > Matriz EC R0560 > Cubierta EC PC02 Pieza de recambio: Art.-No. EC 0001 	**Art.-Nr. EC LOC02** adecuado para: > Terminales hembra 4,8 DIN 46247 > Matriz EC R0115; EC R0560 > Cubierta EC PC02 Pieza de recambio: Art.-No. EC 0002 
Art.-Nr. EC LOC03 adecuado para: > Terminales hembra 2,8x5 DIN 4624 > Matriz EC R0115; EC R0560 > Cubierta EC PC02 Pieza de recambio: Art.-No. EC 0003 	**Art.-Nr. EC LOC04** adecuado para: > Terminales hembra 2,8x6 DIN 46247 > Matriz EC R0115; EC R0560 > Cubierta EC PC02 Pieza de recambio: Art.-No. EC 0004 
Art.-Nr. EC LOC05 adecuado para: > Terminales macho 6,3 DIN 46247 > Matriz EC R0115; EC R0560 > Cubierta EC PC02 Pieza de recambio: Art.-No. EC 0005 	**Art.-Nr. EC LOC06** adecuado para: > Terminales macho 6,3 Tipo HN DIN 46247 > Matriz EC R0115; EC R0560 > Cubierta EC PC02 Pieza de recambio: Art.-No. EC 0006 

Más información sobre Matrices ver www.glw.de

GLW GmbH
Steinbeisstraße 2
D-88353 Kisslegg
Alemania
Tel. (07563) 9123-0
service@glw.de

Los derechos reservados en estas instrucciones de manejo son llevados a cabo por la comañia GLW.

La reimpresión, copiando o traducción de este documento, cualquiera entera o parcialmente, no es permitida sin nuestro permiso expreso.
© 2024 GLW GmbH